



JT TRAVEL CO., LTD.  
TAT No. 11/12850

บริษัท เจที ทราเวล จำกัด  
JT TRAVEL CO., LTD

136 Moo.6 Bangtalad, Pakkred, Nonthaburi 11120

☎ 098-904-4264, 097-175-1919 ✉ JT.TRAVEL31@GMAIL.COM



BEST CHINA

รหัส : BT-TFU85\_EU

5 วัน | 4 คืน



# Miracle of Chengdu

เจ๋งตุ ปางง เขากวงอู๋ซาน

สัมผัสเสน่ห์เมืองจีนตะวันตก กับธรรมชาติสุดอลังการ  
ชมใบไม้ร่วง ณ ดินแดนแห่งขุนเขาและสายหมอก

"เขากวงอู๋ซาน"

22,999.-

ราคา  
เริ่มต้น

📅 เดินทาง: 13-17 ต.ค. และ 20-24 ต.ค. 69



ชอยแคบกว้าง



ผาหินสลักหนานคัน



แพนด้ายักษ์ป็นตึก



น้ำหนักกระเป๋า  
23Kg.



พักโรงแรมหรู  
4 ดาว



อาหาร  
11 มื้อ



เมนูพิเศษ!!  
บุฟเฟ่ต์  
สุกกีน้ำลำ



เดินทางสู่ดินแดนสีทอง สัมผัสเสน่ห์ใบไม้เปลี่ยนสีแบบเต็มตา เต็มเต็มทุกช่วงเวลาของการเดินทาง

# Miracle of Chengdu

เจียงตู ปางจ ภูเขาหวงอุชาน

BEST CHINA

รหัส : BT-TFU85\_EU

5 วัน | 4 คืน

## BEST

### HIGHLIGHTS



นั่งกระเช้าชมวิวธรรมชาติ  
อุทยานเขาหวงอุชาน



เดินชิลล์สัมผัสบรรยากาศ  
ถนนชอยกวางชอยแคบ



เมนูพิเศษ!  
บุฟเฟ่ต์สุกี้ยี่หม่าล่า



พาหีนสลักหนานคัน



แพนด้ายักษ์ปิ่นดึก



เดินทางโดยสายการบินเจียงตูแอร์ไลน์



อาหาร : 11 มื้อ



โรงแรม : 4 ดาว



FLIGHT : EU2868

BKK 21:30 ✈ TFU 01:30



FLIGHT : EU2867

TFU 18:20 ✈ BKK 20:30

| วันที่ | รายการทัวร์                                                                                                        | อาหาร |         |      | โรงแรม                                                      |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------|------|-------------------------------------------------------------|
|        |                                                                                                                    | เช้า  | กลางวัน | เย็น |                                                             |
| 1      | • สนามบินสุวรรณภูมิ • สนามบินเจียงตูเทียนฟู่                                                                       |       |         |      | DE RUN DA HOTEL<br>หรือเทียบเท่า 4 ดาว                      |
| 2      | • เมืองเจียงตู • เมืองปางจ • เมืองโบราณเฉินหยาง<br>• ถ้ำผาหินแกะสลักหนานคัน                                        | ✓     | ✓       | ✓    | BAZHONG HOLIDAY INN<br>EXPRESS HOTEL<br>หรือเทียบเท่า 4 ดาว |
| 3      | • อุทยานเถาหยวน เขาหวงอุชาน (รวมกระเช้า+รถแบ็ตเตอร์รี่)                                                            | ✓     | ✓       | ✓    | MINGREN GUANGWU<br>MOUNTIAN HOTEL<br>หรือเทียบเท่า 4 ดาว    |
| 4      | • เขาหวงอุชาน • เมืองเจียงตู • ถนนชอยกวางชอยแคบ                                                                    | ✓     | ✓       | ✓    | AC HTL BY MARRIOTT HOTEL<br>หรือเทียบเท่า 4 ดาว             |
| 5      | • ถนนคนเดินชุนซีลู่ • ถนนคนเดินไท่กุ่หลี่ • แพนด้ายักษ์ปิ่นดึก IFS<br>• สนามบินเจียงตูเทียนฟู่ • สนามบินสุวรรณภูมิ | ✓     | ✓       |      |                                                             |

รายการทัวร์อาจมีสลับปรับเปลี่ยนตามความเหมาะสม โดยดูสถานการณ์หน้างานเป็นหลัก แต่จะครอบคลุมทุกรายการ

## อัตราค่าบริการและเงื่อนไขรายการท่องเที่ยว

### เชิงตู ปางง เขากงอุ๊ซาน ชมใบไม้เปลี่ยนสี 5 วัน 4 คืน

| วันเดินทาง          | ราคาผู้ใหญ่<br>พัก 2-3 ท่าน | ราคาไม่รวม<br>ตัวเครื่องบิน | พักเดี่ยว<br>(ชำระเพิ่ม) |
|---------------------|-----------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| 13 – 17 ตุลาคม 2569 | 22,999                      | 17,999                      | 5,000                    |
| 20 – 24 ตุลาคม 2569 | 26,999                      | 21,999                      | 5,000                    |

#### โปรดอ่านอย่างละเอียด:

- เนื่องจากห้องพักของโรงแรมในประเทศจีนนั้น มีห้องพักประเภท DOUBLE BED (DBL) ค่อนข้างจำกัด หากลูกค้ามีความประสงค์จะพักห้องพักประเภทนี้ กรุณาแจ้งเจ้าหน้าที่ล่วงหน้าก่อนทำการจองเท่านั้น
- บริษัทฯ จะยึดประเภทห้องพักตามใบจองจากบริษัทเอเจนซีที่ท่านทำการจองทัวร์มาเท่านั้น หากมีการปรับเปลี่ยนห้องพักในระยะเวลาใกล้วันเดินทาง บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์เปลี่ยนแปลงประเภทห้องพัก หรือเรียกเก็บค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม
- จองทัวร์พร้อมชำระเงินมัดจำ 10,000 บาท / ลูกทัวร์ 1 ท่าน ก่อนการเดินทางอย่างน้อย 21 วัน มิเช่นนั้นจะถูกยกเลิกการจองโดยอัตโนมัติ (ช่วงวันหยุดยาวหรือวันหยุดนักขัตฤกษ์ ควรชำระก่อนเดินทางไม่น้อยกว่า 30 วัน)**
- โรงแรมที่ระบุในรายการทัวร์เป็นเพียงโรงแรมที่นำเสนอเบื้องต้นเท่านั้น ซึ่งอาจจะมีการเปลี่ยนแปลง แต่โรงแรมที่เข้าพักจะเป็นระดับเดียวกันเท่านั้น ตามมาตรฐานโรงแรมประเทศจีน
- การท่องเที่ยวภายในอุทยานต่างๆ ไกด์ท้องถิ่นและหัวหน้าทัวร์จะใช้วิจารณญาณในการจัดการโปรแกรมท่องเที่ยวตามจุดต่างๆ ภายในอุทยาน แต่ด้วยปัจจัยต่างๆ อาจทำให้เกิดบางสถานที่ไม่ครบ หรือไม่ใชจุดที่ระบุในรายการ ซึ่งจะขึ้นอยู่กับการใช้เวลาในแต่ละสถานที่ การรักษาเวลาของคณะ และสภาพอากาศในวันนั้นๆ
- โปรแกรมทัวร์ที่ต้อง **ลงฐานรัฐบาล** หากท่านไม่ประสงค์จะเข้าฐานรัฐบาลจะมีค่าใช้จ่ายเพิ่ม **400 หยวน/ฐาน/ลูกทัวร์ 1 ท่าน**
- โปรแกรมที่มีการเดินทางด้วยรถไฟความเร็วสูง กรณีเปลี่ยนแปลงคนเดินทางจะต้องทำการออกตั๋วรถไฟความเร็วสูงใหม่เท่านั้น ไม่สามารถเปลี่ยนแปลงชื่อผู้เดินทางได้ทุกกรณี หากตั๋วรถไฟรอบที่ระบุในโปรแกรมการเดินทางเต็ม หรือไม่สามารถทำการจองได้ อาจจะมีการสลับปรับเปลี่ยนรอบรถไฟหรือสถานีต้นทาง/ปลายทาง
- หากเป็นเที่ยวบินแบบเหมาลำ (Charter Flight) กรณียกเลิกการเดินทางไม่สามารถคืนค่าตัวเครื่องบินได้ทุกกรณี
- เฉพาะสายการบินของประเทศจีน เที่ยวบินที่มีการให้บริการอาหารบนเครื่อง อาจจะมีการปรับเปลี่ยนจากอาหารอุ่นร้อนเป็นอาหารว่าง หรือยกเลิกโดยไม่แจ้งล่วงหน้าตามข้อจำกัดของทางสายการบิน ทางบริษัทฯ ไม่สามารถหักคืนค่าใช้จ่ายได้ เนื่องจากเป็นบริการของสายการบิน พูลเซอร์วิส ทั้งนี้ เงื่อนไขต่างๆ จะขึ้นอยู่กับสายการบินเป็นผู้กำหนด
- โปรแกรมทัวร์ไม่รวมค่าวีซ่า ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่หักคืนค่าวีซ่าทุกกรณี เนื่องจากทางรัฐบาลไทย-จีนประกาศยกเลิกวีซ่า (ตั้งแต่ 1 มี.ค. 67 เป็นต้นไป) หากมีการเปลี่ยนแปลงจะยึดตามเงื่อนไขท้ายรายการระบุ
- ข้อความสำคัญ!** พาสปอร์ตต้องมีอายุการใช้งาน **ไม่ต่ำกว่า 6 เดือน** นับจากวันที่เดินทางกลับเข้าประเทศไทย และมีหน้าว่างสำหรับลงตราประทับวีซ่า และประทับตราเข้า-ออกประเทศ **อย่างน้อย 2 หน้าเต็ม**

**\*\* บริษัทจะถือว่าท่านรับทราบและยอมรับเงื่อนไขดังกล่าวแล้ว \*\***

โปรแกรมการเดินทาง 6 วัน 5 คืน : โดยสายการบินเฉิงตูแอร์ไลน์



| BKK → TFU |       |       | TFU → BKK |       |       |
|-----------|-------|-------|-----------|-------|-------|
| เที่ยวบิน | ออก   | ถึง   | เที่ยวบิน | ออก   | ถึง   |
| EU2868    | 21.30 | 01.30 | EU2867    | 18.20 | 20.30 |

DAY

1

สนามบินสุวรรณภูมิ • สนามบินเฉิงตูเทียนฟู่



(-/-/-)

- 18.30 น. พร้อมกันที่ สนามบินสุวรรณภูมิ ชั้น 4 ประตู 10 เคาน์เตอร์ W นำคณะเชคอิน ณ เคาน์เตอร์ **สายการบินเฉิงตูแอร์ไลน์ (EU)** โดยมีเจ้าหน้าที่จากบริษัทฯ คอยอำนวยความสะดวก
- 21.30 น. ออกเดินทางสู่ เมืองเฉิงตู ประเทศจีน โดยเที่ยวบินที่ **EU2868 (บริการอาหารบนเครื่อง)**
- \*\* หมายเหตุ: อาหารบนเครื่อง (เฉพาะสายการบินประเทศจีน) อาจจะมีการปรับเปลี่ยนจากอาหารอุ่นร้อนเป็นอาหารว่าง หรือยกเลิกโดยไม่แจ้งล่วงหน้า ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสายการบินเป็นผู้กำหนด \*\***



หมายเหตุ

เนื่องจากตัวเครื่องบินของคณะเป็นตั๋วกรุ๊ประบบ **Random** ไม่สามารถล็อกที่นั่งได้ ที่นั่งอาจจะไม่ได้นั่งติดกัน และไม่สามารถเลือกช่วงที่นั่งบนเครื่องบินได้ในคณะ ซึ่งเป็นไปตามเงื่อนไขสายการบิน

- 01.30 น. เดินทางถึง **สนามบินเฉิงตูเทียนฟู่** หลังผ่านขั้นตอนการตรวจคนเข้าเมือง และตรวจรับสัมภาระเรียบร้อยแล้ว ยินดีต้อนรับทุกท่านสู่ **สาธารณรัฐประชาชนจีน** (เวลาท้องถิ่นที่จีน เร็วกว่าประเทศไทย 1 ชั่วโมง กรุณาปรับเวลาของท่านเพื่อความสะดวกในการนัดหมาย)

จากนั้น พักที่ **DE RUN DA HOTEL** หรือระดับเทียบเท่า ★★★★★

DAY

2

เมืองเจิ้งตู • เมืองปาง • เมืองโบราณเอินหยาง • ถ้ำผาหิน  
แกะสลักหนานคาน

(B/L/D)

เช้า

๑๐๑ บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม

จากนั้น

ออกเดินทางสู่ **เมืองปาง** (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 2-3 ชั่วโมง) เดินทางชม **เมืองโบราณเอินหยาง** การผสมผสานระหว่าง สถาปัตยกรรมเก่าแก่ วิถีชีวิตของผู้คน และบรรยากาศริมสายน้ำ ได้อย่างลงตัว บ้านเรือนสองข้างทางตกแต่งด้วยหลังคาและโครงสร้างแบบจีนโบราณ ให้ความรู้สึกราวกับได้ย้อนเวลากลับไปสัมผัสบรรยากาศจีนในอดีต ระหว่างเดินทางชมเมืองยังสามารถแวะถ่ายภาพตามมุมต่าง ๆ ได้มากมาย โดยเฉพาะบริเวณตรอกโบราณ อาคารไม้ และสะพานเก่าแก่ที่เป็นเอกลักษณ์ของเมือง มีร้านค้า ร้านอาหารพื้นเมือง และร้านจำหน่ายสินค้าท้องถิ่นให้ได้แวะชม และลิ้มลองอาหารจีนในบรรยากาศแบบดั้งเดิม



กลางวัน

๑๐๑ บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร

จากนั้น

เดินทางสู่ **ถ้ำผาหินแกะสลักหลานคาน** เป็นแหล่งศิลปะถ้ำพุทธที่สำคัญแห่งหนึ่งของเมืองปาจิง มณฑลเสฉวน ประเทศจีน โดดเด่นด้วยพระพุทธรูปและรูปสลักบนหน้าผาหินที่สร้างขึ้นอย่าง ประณีต สะท้อนถึงความรุ่งเรืองของศิลปะและพุทธศาสนาในจีนโบราณบริเวณแห่งนี้มี พระพุทธรูป เทพเจ้า และลวดลายทางศาสนาจำนวนมากแกะสลักอยู่ตามผาหิน แต่ละองค์มี รายละเอียดแตกต่างกัน ทั้งพระพักตร์ เครื่องแต่งกาย ท่วงท่า และเครื่องประดับ มีประวัติศาสตร์ เกี่ยวข้องกับพุทธศาสนาและศิลปะจีนโบราณมายาวนาน การเดินชมจึงเปรียบเสมือนการย้อน รอยเรื่องราวในอดีตผ่านงานประติมากรรมที่ยังคงหลงเหลืออยู่



เย็น

๑๑ บริการอาหารเย็น ณ ภัตตาคาร

จากนั้น

พักที่ BAZHONG HOLIDAYINNEXPRESS HOTEL หรือเทียบเท่า ★★★★★

**เช้า ๑๐ บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม**

จากนั้น ออกเดินทางสู่ **อุทยานเกาหยวน เขากวงอู๋ซาน(รวมกระเช้า+รถแบตเตอร์รี่)** สัมผัสความงดงามของภูเขาและใบไม้เปลี่ยนสี ท่ามกลางทะเลหมอกแห่งเสฉวนโดดเด่นด้วยภูมิประเทศแบบคาสต์ ยอดเขาหินปูนสูงชัน หน้าผา หุบเขา ลำธาร และป่าไม้ที่อุดมสมบูรณ์ เมื่อเข้าสู่ฤดูใบไม้ร่วง ผืนป่าจะค่อย ๆ เปลี่ยนจากสีเขียวเป็นเหลือง ส้ม และแดง เกิดเป็นทัศนียภาพที่งดงามราวกับภาพวาด

** จุดเที่ยวเด่นในอุทยานเกาหยวน**

- **หลงเจียเหยียนอวี่น** จุดชมวิวบริเวณทางเข้าอุทยาน มีแนวภูเขาที่ดูคล้ายมังกรขนาดใหญ่ทอดตัวอยู่ท่ามกลางหุบเขา ในช่วงเช้าหรือหลังฝนตกก็มีหมอกลอยคลอเคลียตามแนวเขา ทำให้เกิดภาพเหมือนมังกรกำลังแหวกม่านหมอกขึ้นสู่ท้องฟ้า
- **เกาฮวาซานจง** พื้นที่พักผ่อนและจุดชมธรรมชาติท่ามกลางภูเขา เหมาะสำหรับหยุดชมบรรยากาศก่อนเข้าสู่เส้นทางชมยอดเขาและป่าไม้ โดยเฉพาะในช่วงฤดูใบไม้เปลี่ยนสี สีสนของป่ารอบด้านจะช่วยเพิ่มความสวยงามให้กับเส้นทางเป็นอย่างมาก
- **สามด่านซานเต้ากวน** เส้นทางภูเขาที่มีลักษณะคล้ายประตูธรรมชาติ เกิดจากหน้าผาหินที่วางตัวต่อเนื่องกันจนดูคล้ายด่านสามชั้น ในอดีตบริเวณนี้ยังเชื่อมโยงกับเส้นทางโบราณของเทือกเขามี่ซาง จึงมีทั้งความงดงามทางธรรมชาติและเรื่องราวทางประวัติศาสตร์
- **หนานเทียนเหมิน – ประตูสวรรค์** ชุมประตูธรรมชาติที่เกิดจากภูมิประเทศของภูเขา เมื่อเดินผ่านช่องเขาจะให้ความรู้สึกเหมือนกำลังก้าวเข้าสู่ดินแดนบนสรวงสวรรค์ จุดนี้เป็นอีกหนึ่งไฮไลต์ของเส้นทางขึ้นเขา และเป็นจุดที่เชื่อมโยงกับเส้นทางโบราณมีซาง
- **เขาเจ็ดนางฟ้า – ซินหวีเฟิง** กลุ่มยอดเขาที่มีรูปร่างงดงามและโดดเด่นท่ามกลางทะเลหมอก ยามฤดูใบไม้ร่วงจะมีสีแดงและทองแทรกอยู่ตามแนวป่า ทำให้ภูเขาดูมีมิติยิ่งขึ้น เป็นจุดชมวิวที่เหมาะสำหรับถ่ายภาพพาโนรามา

**\*\* หมายเหตุ:** การท่องเที่ยวภายในอุทยาน ไกด์ท้องถิ่นและหัวหน้าทัวร์จะใช้วิจารณญาณในการจัดการโปรแกรมท่องเที่ยวตามจุดต่างๆ ภายในอุทยาน แต่ด้วยปัจจัยต่างๆ อาจทำให้เก็บบางสถานที่ไม่ครบ หรือไม่ใช้จุดที่ระบุในรายการ ซึ่งจะขึ้นอยู่กับการใช้เวลาในแต่ละสถานที่ การรักษาเวลาของคณะ และสภาพอากาศในวันนั้นๆ \*\*



กลางวัน

๑๑ บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร

- **เยียนจื่อหลิง – สันเขานกนางแอ่น** หนึ่งในไฮไลต์ของเส้นทางชมภูเขา โดดเด่นด้วยกลุ่มยอดเขาหินและภูมิประเทศแบบคาสต์ที่สลับซับซ้อน เมื่อมีหมอกปกคลุมจะเห็นยอดเขาโผล่พ้นม่านหมอกอย่างงดงาม ส่วนในฤดูใบไม้ร่วง สีสนของป่าโดยรอบจะเปลี่ยนเป็นโทนแดง ส้ม และทอง ทำให้ทิวเขาดูราวกับภาพวาดจีนโบราณ
- **ว๋านหู่เจาเซิง – หมื่นแผ่นดินหยกถวายเป็นสักการะ** จุดชมวิวที่มีกลุ่มยอดหินสูงเรียงตัวกันอย่างโดดเด่น รูปร่างคล้ายแผ่นป้ายที่ขุนนางจีนโบราณถือเข้าเฝ้า จึงเป็นที่มาของชื่อ “หมื่นแผ่นดินถวายเป็นสักการะ” จากจุดนี้สามารถมองเห็นแนวภูเขาโดยรอบ โดยเฉพาะในวันที่มีทะเลหมอกจะให้บรรยากาศยิ่งใหญ่และลึกลับ
- **เหยียนเหยียนสือหลิน – ป่าหินเยียนเหยียน** กลุ่มเสาหินและยอดผาหินธรรมชาติที่ตั้งตระหง่านขึ้นจากพื้นดิน บางแห่งสูงหลายสิบถึงหลายร้อยเมตร มีทั้งยอดหินเดี่ยวและกลุ่มหินที่เรียงตัวซ้อนกันอย่างน่าอัศจรรย์ ท่ามกลางป่าไม้และหมอก เป็นหนึ่งในจุดที่แสดงให้เห็นความโดดเด่นของภูมิประเทศคาสต์ของกวางอู๋ซานได้อย่างชัดเจน
- **หยิงเถาเหอวู่ – หุบเขาแม่น้ำอิงเทา** เส้นทางธรรมชาติที่มีลำธารและหุบเขาเป็นองค์ประกอบสำคัญ เหมาะสำหรับเดินชมธรรมชาติแบบสบาย ๆ ในฤดูใบไม้ร่วงจะได้เห็นใบไม้สีแดงและสีทองแทรกตามแนวหุบเขา สร้างความรู้สึกสงบและเป็นธรรมชาติ
- **เจี้ยนเสียนอี – จุดพักโบราณ** จุดที่เกี่ยวข้องกับเส้นทางโบราณมีซาง ซึ่งเป็นเส้นทางสัญจรสำคัญในประวัติศาสตร์ของพื้นที่ นักท่องเที่ยวสามารถสัมผัสบรรยากาศของเส้นทางเก่า ท่ามกลางภูเขาและป่าไม้
- **ห่านซีเสีย – หุบเขาห่านซี** หุบเขาที่มีหน้าผา ลำธาร และป่าไม้รายล้อม ให้บรรยากาศเงียบสงบและสดชื่น เป็นอีกเส้นทางที่เหมาะสมกับผู้ชื่นชอบธรรมชาติ โดยช่วงใบไม้เปลี่ยนสีจะมีสีสนของผืนป่าเข้ามาเติมความงดงามให้กับหุบเขา
- **เหลียงเหอโข่ว – จุดบรรจบสองสายน้ำ** บริเวณที่ลำน้ำมาบรรจบกันท่ามกลางภูเขา เป็นจุดชมธรรมชาติที่มีทั้งสายน้ำ หน้าผา และป่าไม้ ในฤดูใบไม้ร่วง สีของใบไม้ที่สะท้อนบนผิวน้ำจะเพิ่มความสวยงามให้กับบรรยากาศโดยรอบ
- **ไท่จีเทียนเคิง – หลุมยักษ์ไท่จี** หนึ่งในภูมิประเทศมหัศจรรย์ของกวางอู๋ซาน เป็นหลุมยุบขนาดใหญ่ที่เกิดจากกระบวนการทางธรณีวิทยา ล้อมรอบด้วยหน้าผาและภูเขาสูง เมื่อมองจากจุดชมวิวจะเห็นรูปทรงของภูมิประเทศที่มีความโดดเด่นเป็นเอกลักษณ์ และในฤดูใบไม้ร่วงจะมีผืนป่าสีแดง-ทองโอบล้อมอยู่โดยรอบ
- **กั๋นหลิงซือ – วัดกั๋นหลิง** สถานที่ทางพุทธศาสนาที่ตั้งอยู่ท่ามกลางธรรมชาติ เป็นอีกจุดที่ช่วยเติมมิติด้านวัฒนธรรมให้การเดินทาง นอกจากชมภูเขาและใบไม้เปลี่ยนสีแล้ว ยังสามารถสัมผัสบรรยากาศสงบและเรื่องราวทางศาสนาของพื้นที่ได้

เย็น

๑๑ บริการอาหารเย็น ณ ภัตตาคาร

จากนั้น

พักที่ MINGREN GUANGWU MOUNTAIN HOTEL หรือเทียบเท่า ★★★★★

DAY  
4

เขากวงอู๋ซาน • เมืองเจิ้งตู • ถนนชอยกวางซวยแคบ



(B/L/D)

เช้า

๑๑ บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม

จากนั้น

ออกเดินทางสู่ เมืองเจิ้งตู (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 5-6 ชั่วโมง)

กลางวัน

๑๑ บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร

นำท่าน

เดินเที่ยว ถนนชอยกวางซวยแคบ เป็นถนนที่แสดงถึงวิถีชีวิตของคนจีนเจิ้งตูในสมัยโบราณ ผสมความเป็นทันสมัยเข้าไปอย่างลงตัว ถนนคนเดินมี 3 ซอย แต่ละซอยมีความยาวประมาณ 400 เมตร มีร้านค้าเล็กๆ ตั้งเรียงรายอยู่ในแต่ละซอยและตรอกให้เดินช้อปปิ้งเพลิน ทั้งร้านหนังสือ ร้านชา-กาแฟ บาร์ เสื้อผ้า ไปจนถึงร้านอาหารนานาชาติ รวมถึงร้านของเล่น ART TOY ชื่อดังอย่าง POP MART และ 52TOYS ให้ท่านได้เลือกสะสม

เย็น

๑๑ บริการอาหารเย็น ณ ภัตตาคาร

จากนั้น

พักที่ AC HTL BY MARRIOTT HOTEL หรือเทียบเท่า ★★★★★

DAY  
5

ถนนคนเดินชุนซีลู่ • ถนนคนเดินไท่กุ่หลี่ • แพนด้ายักษ์ปิ่นตึก IFS  
• สนามบินเจิ้งตูเทียนฟู่ • สนามบินสุวรรณภูมิ



(B/L/-)

เช้า

๑๑ บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม

จากนั้น

อิสระช้อปปิ้งที่ ถนนคนเดินชุนซีลู่ เป็นถนนคนเดินเหมือนสยามสแคว์ในบ้านเรา ซึ่งขายสินค้าที่ทันสมัย เป็นถนนที่ปิดไม่ให้รถ สามารถวิ่งผ่านได้ ห้างดังในย่านนี้มีให้เลือกช้อปปิ้งมากมายหลากหลายทั้งแบรนด์เนมชื่อดังทั้งต่างประเทศและของจีน และ ถนนไท่กุ่หลี่หลิน เป็นวัดเก่าแก่ที่มีอายุยาวนานกว่า 1,600 ปี ตั้งอยู่ในใจกลางเมืองเจิ้งตู แต่เดิมที่ตรงนี้คือบริเวณของวัดต้าฉือ สถานที่ซึ่งพระถังซำจั๋ง เคยจำพรรษาก่อนเดินทางไปชมพูทวีป โดยทางโครงการได้อนุรักษ์อาคารบางส่วน และปรับปรุงพื้นที่รอบๆ โดยมีวัดเป็นศูนย์กลาง ปัจจุบันไท่กุ่หลี่เป็นที่ตั้งของวัด ช้อปปิ้งคอมเพล็กซ์ ร้านอาหาร ห้างสรรพสินค้า โรงภาพยนตร์ จัตุรัส และโรงแรมหรู

จากนั้น นำท่านถ่ายรูปกับ **แพนด้ายักษ์ยักษ์ปิ่นตึก** เจ้าแพนด้าอ้วนน่ารักกำลังป่ายปิ่นตึก IFS BUILDING เป็น  
ประติมากรรมแพนด้ายักษ์ที่แขวนอยู่บนอาคารใจกลางเมือง



กลางวัน ๑๑ บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร เมนู สุกี้หม่าล่า

ได้เวลาสมควรนำท่านเดินทางสู่สนามบิน

18.20 น. ออกเดินทางสู่ **สนามบินสุวรรณภูมิ** โดยเที่ยวบินที่ **EU2867** (บริการอาหารบนเครื่อง)

20.30 น. เดินทางถึง **กรุงเทพฯ** โดยสวัสดิภาพ พร้อมความประทับใจไม่รู้ลืม

.....

**ค่าทิปคนขับรถ และมัคคุเทศก์ท้องถิ่น**  
**ท่านละ 1,500 บาท/ทริป/ลูกทัวร์ 1 ท่าน**

**\*\* ทัพพีหน้าทัวร์ตามความพึงพอใจในบริการของท่าน \*\***

**ราคา INFANT (อายุไม่ถึง 2 ปี บริบูรณ์ ณ  
วันเดินทางกลับ) ท่านละ 10,000 บาท**  
**อัตรานี้รวมรายการทัวร์ และตั๋วเครื่องบินแล้ว**

# เงื่อนไขการสำรองที่นั่งและการยกเลิกทัวร์

1



## การจองทัวร์

กรุณาจองทัวร์ล่วงหน้า ก่อนการเดินทาง พร้อมชำระมัดจำ **10,000 บาท** ส่วนที่เหลือชำระทันทีก่อนการเดินทางไม่น้อยกว่า 21 วัน มิฉะนั้นถือว่าท่านยกเลิกการเดินทางโดยอัตโนมัติ (ช่วงเทศกาล, วันหยุดนักขัตฤกษ์ กรุณาชำระก่อนเดินทาง 30 วัน)

2

## กรณียกเลิก : จอยกรูป (ตาม พรบ. รุณจันนำเที่ยว)



ยกเลิกก่อนการเดินทางมากกว่า **30 วัน** ขึ้นไป บริษัทฯ จะคืนเงินค่าทัวร์ให้ทั้งหมด โดยหักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง อาทิเช่น ค่าตัวเครื่องบิน ค่าโรงแรม ค่าใช้จ่ายที่จำเป็นอื่นๆ ฯลฯ



ยกเลิกการเดินทาง **15-29 วัน** ก่อนการเดินทาง หักค่าทัวร์ 50% จากราคาขาย และหักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริงทั้งหมดไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น (ค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง อาทิเช่น ค่าตัวเครื่องบิน ค่าโรงแรม ค่าใช้จ่ายที่จำเป็นอื่นๆ ฯลฯ)



ยกเลิกการเดินทาง **น้อยกว่า 15 วัน** ก่อนการเดินทาง บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ ไม่คืนเงินค่าทัวร์ทั้งหมด ไม่ว่ากรณีใด ๆ ทั้งสิ้น

3

## กรณีเจ็บป่วย



กรณีเจ็บป่วย จนไม่สามารถเดินทางได้ ซึ่งจะต้องมีใบรับรองแพทย์จากโรงพยาบาลรับรอง บริษัทฯ จะทำการเลื่อนการเดินทางของท่านไปยังคณะต่อไป แต่ทั้งนี้ท่านจะต้องเสียค่าใช้จ่ายที่ไม่สามารถยกเลิกหรือเลื่อนการเดินทางได้ตามความเป็นจริง



ในกรณีเจ็บป่วยกะทันหันก่อนล่วงหน้าเพียง **7 วันทำการ** ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการคืนเงินทุกกรณี

**!** กรณีจองทัวร์วันหยุดเทศกาล, วันหยุดนักขัตฤกษ์, วันหยุดยาวต่อเนื่อง และได้มีการแจ้งยกเลิกทัวร์ ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์เก็บค่าทัวร์ทั้งหมด โดยไม่มีเงื่อนไขใดๆ ทั้งสิ้น

## อัตราค่าบริการรวม

-  ตัวเครื่องบินไป-กลับ พร้อมกรุ๊ป เป็นตัวหมู่คณะไม่สามารถสะสมไมล์ได้ และไม่สามารถอัพเกรดที่นั่งได้ อยู่ต่อต้องเสียค่าเปลี่ยนแปลงตัว
-  ที่พักโรงแรมตามรายการ 2 คืน ห้องพัก 2-3 ท่าน (กรณีมาไม่ครบคู่และไม่ต้องการเพิ่มเงินพักห้องเดียว)
-  ค่าระวางน้ำหนักกระเป๋า ตามที่สายการบินกำหนด
-  ค่าอาหารทุกมื้อตามรายการระบุ (สงวนสิทธิ์ในการสลับมือหรือเปลี่ยนแปลงเมนูอาหารตามสถานการณ์)
-  น้ำดื่มบริการบนรถวันละ 1 ขวด/ท่าน
-  ค่าเข้าชมสถานที่ตามรายการระบุ
-  ค่ารถโค้ชรับ-ส่งสถานที่ท่องเที่ยวตามรายการระบุ
-  ภาษีมูลค่าเพิ่ม 7% และภาษีหัก ณ ที่จ่าย 3% (เฉพาะค่าบริการ)
-  ภาษีน้ำมันและภาษีตัวทุกชนิด (สงวนสิทธิ์เก็บเพิ่มหากสายการบินปรับขึ้นก่อนวันเดินทาง)
-  ประกันอุบัติเหตุเงิน 1,000,000 บาท (เป็นไปเงื่อนไขตามกรมธรรม์)

\*เงื่อนไขประกันการเดินทาง ค่าประกันอุบัติเหตุและค่ารักษาพยาบาล กลุ่มครองเฉพาะกรณีที่ได้รับอุบัติเหตุของผู้เดินทาง ระหว่างการเดินทาง ไม่คุ้มครองถึงการสูญเสียทรัพย์สินส่วนตัวและไม่คุ้มครองโรคประจำตัวและปัญหาสุขภาพอื่นๆ

## อัตราค่าบริการไม่รวม

- ✗ ค่าทำหนังสือเดินทางไทย และค่าธรรมเนียมสำหรับผู้ถือพาสปอร์ตต่างชาติ
- ✗ ค่าน้ำหนักกระเป๋าเดินทางในกรณีที่เกินกว่าสายการบินกำหนด 20 กิโลกรัมต่อท่าน
- ✗ ค่าใช้จ่ายส่วนตัว อาทิ อาหารและเครื่องดื่มที่สั่งเพิ่มพิเศษ, ไทรศัพท์-ไทรสาร, อินเตอร์เน็ต, มินิบาร์, ชกัรด์ที่ไม่ได้ระบุไว้ในรายการ
- ✗ ค่าใช้จ่ายอันเกิดจากความล่าช้าของสายการบิน, อุบัติภัยทางธรรมชาติ, การประท้วง, การจลาจล, การนัดหยุดงาน, การถูกปฏิเสธไม่ให้ออกและเข้าเมืองจากเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองและเจ้าหน้าที่กรมแรงงานทั้งที่เมืองไทยและต่างประเทศซึ่งอยู่นอกเหนือความควบคุมของบริษัทฯ
- ✗ หากหน่วยงานรัฐบาลไทย และ/หรือ เวียดนามมีการปรับเปลี่ยนข้อกำหนดเกี่ยวกับการกักตัวเพิ่มเติม และ/หรือ ขอรียกตรวจโรคเพิ่มเติมทางผู้เดินทางจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายส่วนเกิน
- ✗ ค่าทิปไกด์ท้องถิ่น, พนักงานขับรถ, ผู้ช่วยคนขับรถ **1,500 บาท/กรุ๊ป/ลูกทัวร์ 1 ท่าน** (บังคับตามระเบียบธรรมเนียมของประเทศ)
- ✗ **ค่าทิปหัวหน้าทัวร์ตามสินน้ำใจของทุกท่าน** (ไม่รวมในทิปไกด์ท้องถิ่นและคนขับรถ แต่ไม่บังคับทิป)

## กรณีที่ท่านต้องออกตัวภายใน

เช่น (ตัวเครื่องบิน, ตัวรถทัวร์, ตัวรถไฟ) กรุณาสอบถามที่เจ้าหน้าที่ทุกครั้งก่อนทำการออกตัว เนื่องจากสายการบินอาจมีการปรับเปลี่ยนไฟล์ตบิน หรือเวลาบินโดยไม่ได้แจ้งให้ทราบล่วงหน้า ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบ



# เงื่อนไขอื่นๆ



## 1. เงื่อนไขอื่นๆ



บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเก็บค่าใช้จ่ายทั้งหมด กรณีท่านยกเลิกการเดินทางและมีผลทำให้การเดินทางไม่ครบตามจำนวนที่บริษัทฯ กำหนดไว้ (15 ท่านขึ้นไป) เนื่องจากเกิดความเสียหายต่อทางบริษัทฯ และผู้เดินทางอื่นที่เดินทางในคณะเดียวกัน บริษัทต้องนำไปชำระค่าเสียหายต่าง ๆ ที่เกิดจากการยกเลิกของท่าน



กรณีที่ท่านต้องออกตัวภายใน เช่น (ตัวเครื่องบิน, ตัวรถทัวร์, ตัวรถไฟ) กรุณาสอบถามที่เจ้าหน้าที่ทุกครั้ง ก่อนทำการออกตัว เนื่องจากสายการบินอาจมีการเปลี่ยนแปลงพลักบิน หรือเวลาบิน โดยไม่ได้แจ้งให้ทราบล่วงหน้า ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ในกรณี ถ้าท่านออกตัวภายในโดยไม่แจ้งให้ทราบและหากพลักบินมีการปรับเปลี่ยนเวลาบินเพราะถือว่าท่านยอมรับในเงื่อนไขดังกล่าว



กรณีผู้เดินทางที่ต้องการความช่วยเหลือเป็นพิเศษ เช่น การขอใช้วีซ่าเชงเก้นที่สนามบิน กรุณาแจ้งบริษัทฯ อย่างน้อย 7 วันก่อนการเดินทาง หรือเริ่มตั้งแต่ท่านจองทัวร์ มิฉะนั้นทางบริษัทฯ ไม่สามารถจัดการได้ล่วงหน้า ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเรียกเก็บค่าใช้จ่ายตามจริงที่เกิดขึ้นกับผู้เดินทาง (ถ้ามี)



กรณีท่านเป็นอิสลาม ไม่สามารถทานอาหารบางประเภทได้ โปรดระบุให้ชัดเจนก่อนทำการจอง กรณีแจ้งล่วงหน้าก่อนเดินทางกะทันหัน อาจมีค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม



กรณีใช้หนังสือเดินทางราชการ (เล่มน้ำเงิน) เดินทางเพื่อการท่องเที่ยวเกี่ยวกับคณะทัวร์ หากท่านถูกปฏิเสธในการเข้า - ออกประเทศใดๆ ก็ตาม ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนค่าทัวร์และรับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น



เมื่อท่านได้ชำระเงินมัดจำหรือทั้งหมด ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านรับทราบและยอมรับในเงื่อนไขต่างๆ ของบริษัทฯ ที่ได้ระบุไว้ในรายการทัวร์ทั้งหมด



## 2. โรงแรมที่พัก

เนื่องจากห้องพักของโรงแรมในประเทศจีนนั้น มีห้องพักประเภท DOUBLE BED (DBL) ค่อนข้างจำกัด หากลูกค้ามีความประสงค์จะพักห้องประเภทนี้ ควรแจ้งเจ้าหน้าที่ล่วงหน้าก่อนทำการจองบริษัทฯ จะยึดประเภทห้องพักตามใบจองจากบริษัทเอกชนซึ่งท่านทำการจองทัวร์มาเท่านั้น หากมีการปรับเปลี่ยนห้องพักในระยะเวลาใกล้วันเดินทาง บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์เปลี่ยนแปลงประเภทห้องพัก โรงแรมที่ระบุในรายการทัวร์เป็นเพียงโรงแรมที่น่าเสนอเบื้องต้นเท่านั้น ซึ่งอาจจะมีการเปลี่ยนแปลง แต่โรงแรมที่เข้าพักจะเป็นโรงแรมระดับเดียวกันเท่านั้น (มาตรฐานประเทศจีน)



## 3. อาหาร

อาหารท้องถิ่นของประเทศจีน ชาวจีนนิยมรับประทานอาหารทั้งผัก และเนื้อสัตว์เป็นอาหารหลักพอกัน ส่วนอาหารประเภทข้าวแป้งก็จะออกมาในรูปของซาลาเปา หรือหมั่นโถว (ซาลาเปาไม่มีไส้)



**\*\* หากมีปัญหาเรื่องอาหาร อาทิ มุสลิมไม่ทานเนื้อหมู หรือไม่ทานเนื้อสัตว์ต่างๆ (โปรดระบุ) ทานอาหารเจ ทานอาหารมังสวิรัต หรือแพ้อาหารต่างๆ โปรดแจ้งอย่างละเอียด \*\***





# รายละเอียดเพิ่มเติม

เงื่อนไขและข้อกำหนดเพิ่มเติมสำหรับการเดินทาง



บริษัทฯ มีสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงโปรแกรมทัวร์ในกรณีที่เกิดเหตุสุดวิสัยจนไม่อาจแก้ไขได้



เที่ยวบิน, ราคาและรายการท่องเที่ยว สามารถเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสมโดยคำนึงถึงผลประโยชน์ของผู้เดินทางเป็นสำคัญ



หนังสือเดินทางต้องมีอายุการใช้งานเหลือไม่น้อยกว่า 6 เดือน และบริษัทฯ รับผิดชอบเฉพาะผู้มีจุดประสงค์เดินทางเพื่อท่องเที่ยวเท่านั้น (หนังสือเดินทางต้องมีอายุเหลือใช้งานไม่น้อยกว่า 6 เดือน บริษัทฯ ไม่รับผิดชอบหากอายุเหลือไม่ถึงและไม่สามารถเดินทางได้)



ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากเกิดความล่าช้าของสายการบิน, สายการบินยกเลิกบิน, การประท้วง, การนัดหยุดงาน, การก่อจลาจลหรือกรณีท่านถูกปฏิเสธการเข้าหรือออกเมืองจากเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง หรือ เจ้าหน้าที่กรมแรงงานทั้งจากไทย และต่างประเทศซึ่งอยู่นอกเหนือความรับผิดชอบของบริษัทฯ หรือเหตุภัยพิบัติทางธรรมชาติ (ซึ่งลูกค้าจะต้องยอมรับในเงื่อนไขนี้ในกรณีที่เกิดเหตุสุดวิสัย ซึ่งอาจจะปรับเปลี่ยนโปรแกรมตามความเหมาะสม)



ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากผู้เดินทางประสบเหตุสภาวะฉุกเฉินจากโรคประจำตัว ซึ่งไม่ได้เกิดจากอุบัติเหตุในรายการท่องเที่ยว (ซึ่งลูกค้าจะต้องยอมรับในเงื่อนไขนี้ในกรณีที่เกิดเหตุสุดวิสัย ซึ่งอยู่นอกเหนือความรับผิดชอบของบริษัทฯ)



ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากท่านใช้บริการของทางบริษัทฯ ไม่ครบ อาทิ ไม่เที่ยวบางรายการ, ไม่ทานอาหารบางมื้อ, เพราะค่าใช้จ่ายทุกอย่างทางบริษัทฯ ได้ชำระค่าใช้จ่ายให้ตัวแทนต่างประเทศแบบเหมาจ่ายขาด ก่อนเดินทางเรียบร้อยแล้ว เป็นการชำระเหมาจ่ายขาด



ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากเกิดสิ่งของสูญหายจากการโจรกรรมและหรือเกิดอุบัติเหตุที่เกิดจากความประมาทของนักท่องเที่ยวเองหรือในกรณีที่กระเป๋าเกิดสูญหายหรือชำรุดจากสายการบิน



กรณีที่การตรวจคนเข้าเมืองทั้งที่กรุงเทพฯ และในต่างประเทศปฏิเสธมิให้เดินทางออกหรือเข้าประเทศที่ระบุไว้ในรายการเดินทาง บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ที่จะไม่คืนค่าบริการไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น



ตัวเครื่องบินเป็นตัวราคาพิเศษ กรณีที่ท่านไม่เดินทางพร้อมคณะไม่สามารถนำมาเลื่อนวันหรือคืนเงินและไม่สามารถเปลี่ยนชื่อได้ หากมีการปรับราคาบัตรโดยสารสูงขึ้น ตามอัตราค่าน้ำมันหรือค่าเงินแลกเปลี่ยน ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ปรับราคาตัวดังกล่าว



เมื่อท่านตกลงชำระเงินไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วนผ่านตัวแทนของบริษัทฯ หรือชำระโดยตรงกับทางบริษัทฯ ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านได้ยอมรับในเงื่อนไขข้อตกลงต่างๆ ที่ได้รับไว้ข้างต้นนี้แล้วทั้งหมด



กรุ๊ปที่เดินทางช่วงวันหยุดหรือเทศกาลที่ต้องการมีที่นั่งกับสายการบินหรือผ่านตัวแทนในประเทศหรือต่างประเทศ รวมถึงเที่ยวบินพิเศษ เช่น Charter Flight, Extra Flight จะไม่มีการคืนเงินมัดจำหรือค่าทัวร์ทั้งหมด



ในกรณีของ PASSPORT นั้น จะต้องไม่มีการชำรุด เปียกน้ำ การฉีกขาดรูปต่างๆ หรือแม้กระทั่งตราประทับลายการ์ตูน ที่ไม่ใช้การประทับตราอย่างเป็นทางการของตม. กรุณาตรวจสอบ PASSPORT ของท่านก่อนการเดินทางทุกครั้ง หาก ตม. ปฏิเสธการเข้า-ออกเมืองของท่าน ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น



กรณีมี "คดีความ" ที่ไม่อนุญาตให้ท่านเดินทางออกนอกประเทศได้ โปรดทำการตรวจสอบก่อนการจองทัวร์ว่าท่านสามารถเดินทางออกนอกประเทศได้หรือไม่ ถ้าไม่สามารถเดินทางได้ ซึ่งเป็นสิ่งที่อยู่นอกเหนือการควบคุมของบริษัทฯ ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น



กรณี "หญิงตั้งครรภ์" ท่านจะต้องมีใบรับรองแพทย์ ระบุชัดเจนว่าสามารถเดินทางออกนอกประเทศได้ รวมถึงรายละเอียดอายุครรภ์ที่ชัดเจน สิ่งนี้อยู่นอกเหนือการควบคุมของบริษัทฯ ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น



กรณีใช้หนังสือเดินทางราชการ (เล่มน้ำเงิน) เพื่อการท่องเที่ยวกับคณะทัวร์ หากท่านถูกปฏิเสธในการเข้า-ออกประเทศใดๆ ก็ตามทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนค่าทัวร์และรับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น



เมื่อท่านได้ชำระเงินมัดจำหรือทั้งหมด ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านรับทราบและยอมรับในเงื่อนไขต่างๆ ของบริษัทฯ ที่ได้รับไว้ในรายการทัวร์ทั้งหมด



ภาพที่ใช้เพื่อการโฆษณาเท่านั้น



ก่อนตัดสินใจจองทัวร์ควรอ่านเงื่อนไขการเดินทาง  
และรายการทัวร์อย่างละเอียดทุกหน้าอย่างถี่ถ้วน  
แล้วชำระมัดจำเพื่อประโยชน์ของท่านเอง

